

"

Stefano TROVATO. "Molti fedeli di Cristo morirono tra terribili pene".

Bibliografia agiografica giuliana con edizione della *Passio Cyriaci*

BHG 465b (= *Libri e Biblioteche*, 40). Udine, Forum, 2018, 130 p.

[ISBN 978-88-3283-105-4]

L'empereur Julien «l'Apostat» a largement fasciné la littérature chrétienne. Dans le domaine hagiographique, il existe même un dossier complet sur lui, où il se trouve présenté soit en tant qu'antihéros, adversaire des chrétiens, soit comme un personnage essentiel dans l'intrigue des récits relatant la vie et la passion des martyrs. Avec ce petit livre, S. T. offre un instrument de travail sur la figure de l'empereur, où il dresse une liste des textes hagiographiques byzantins ayant trait à des martyrs ou des confesseurs *sub Iuliano*.

Pour chacun des saints, classés dans l'ordre alphabétique, sont indiqués l'*incipit* et l'*explicit* des textes hagiographiques, l'édition et la bibliographie essentielle. Cette première partie de l'ouvrage de S. T. (p. 11-50) peut donc servir de base à une étude plus approfondie sur les martyrs de Julien.

Les informations rassemblées proviennent principalement de la *BHG* et du *Synaxarium* de Constantinople édité par H. Delehaye en 1902. Notons que les *indices* des *AB* peuvent parfois encore enrichir cette bibliographie sur un saint en particulier.

La seconde partie du livre se focalise sur la *Passio Cyriaci* (p. 53-97). Cette Passion a un rapport étroit avec l'empereur Julien, persécuteur du martyr. Selon le texte, Cyriaque, évêque de Jérusalem, aurait été en relation avec S^{te} Hélène au moment de l'*inventio Crucis*. On devine les problèmes que pose sur le plan chronologique une telle assertion... S. T. synthétise les doutes concernant l'historicité que la *Passio Cyriaci* souleva dès l'Antiquité (les principales mises en cause furent émises par Sévère d'Antioche, puis par le moine Alexandre de Chypre).

Avant de transcrire le texte grec avec sa traduction italienne, S. T. avance quelques *nota* sur les rédactions de *BHG* 465b (p. 62-65). Cette *Passio* est conservée dans trois *codices*: **M** (cod. Gr. S. Salv. 30 de la Biblioteca Universitaria di Messina; f. 105^v-107^r), **K** (cod. *Hagias Triádos* 100 de la Bibliothèque du Patriarcat de Constantinople; cc. 175^r-179^v) et **S** (cod. Gr. 493 de la bibliothèque du monastère Sainte-Catherine du Sinaï; f. 198^r-220^r). Dans la *BHG*, le n° 465 correspond à la version transmise par **M**; et le n° 465b aux versions contenues dans **S** et **K**. S. T. édite ici le texte de **S** (plus ancien, issu de la région de Jérusalem), puis la version **K** (comme exemple des variations que la tradition hagiographique connut dans la région constantinopolitaine ou en Anatolie, à une époque où le ménologe métaphrasique avait beaucoup de succès (précisons ici que le texte de **M** avait déjà été publié par Papadopoulos-Kerameus).

En raison d'un oubli, sans doute involontaire, l'*incipit* de la traduction italienne de la *Passio S* a été omis (comparer les p. 66 pour la version grecque, et p. 84 pour le texte italien). Une bibliographie abondante complète l'ouvrage. D. ARFUCH